

N SERIES



THE WITCHER

ITALIANO

CREATO DA

Lauren Schmidt Hissrich | Andrzej Sapkowski

EPISODIO 1.07

"Before a Fall"

Con il Continente a rischio a causa del crescente potere di Nilfgaard, Yennefer rivisita il suo passato, mentre Geralt riconsidera il suo obbligo nei confronti della Legge della Sorpresa.

SCRITTO DA:

Michael Ostrowski

DIRETTO DA:

Marc Jobst | Alik Sakharov

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

20.12.2019

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Henry Cavill	...	Geralt of Rivia
Anya Chalotra	...	Yennefer
Freya Allan	...	Ciri
MyAnna Buring	...	Tissaia
Royce Pierreson	...	Istredd
Mahesh Jadu	...	Vilgefortz
Mimi Ndiweni	...	Fringilla
Anna Shaffer	...	Triss
Lars Mikkelsen	...	Stregobor
Jodhi May	...	Queen Calanthe
Adam Levy	...	Mousesack
Björn Hlynur Haraldsson	...	Eist
Maciej Musiał	...	Sir Lazlo
Ella-Rae Smith	...	Fola
Anna Burnett	...	Glacella
Lily Cooper	...	Murta
Anna-Louise Plowman	...	Zola
Terence Maynard	...	Artorius
Judit Fekete	...	Vanielle of Brugge
Tobi Bamtefa	...	Sir Danek
Joshua Higgott	...	Hegor
Rob Malone	...	Anton
Viola Pettejohn	...	Fake Ciri
Martin Berencsy	...	Korin
Paul Kynman	...	Giant Rider
Howard Chadwick	...	Chubby Merchant
Louis Boyer	...	Nilfgaardian Sentry
Daniel Burke	...	Nilfgaardian Soldier
Krisztián Koller	...	Hegor's Friend 1
Kembe Sorel	...	Hegor's Friend 2

1

00:00:07,458 --> 00:00:10,833
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:28,125 --> 00:00:31,416
Dove pensi di andare, ladruncola?

3

00:00:31,791 --> 00:00:32,666
Skellige.

4

00:00:35,791 --> 00:00:38,000
Quanto manca per arrivare alla costa?

5

00:00:38,458 --> 00:00:39,791
Con un cavallo veloce,

6

00:00:40,458 --> 00:00:41,291
una settimana.

7

00:00:42,125 --> 00:00:43,291
E a piedi?

8

00:00:46,916 --> 00:00:48,708
Devi essere prudente, piccola.

9

00:00:49,333 --> 00:00:51,291
Qui non è sicuro, da sola.

10

00:00:53,166 --> 00:00:55,208
È così dappertutto.

11

00:01:46,541 --> 00:01:48,833
All'improvviso, chiedi di incontrarmi.

12

00:01:49,208 --> 00:01:51,041
Credevo fossi morto.

13

00:01:51,416 --> 00:01:55,125
L'ultima volta che ero a Cintra,
ho detto che non sarei tornato.

14

00:01:55,250 --> 00:01:56,708
Eppure sei qui.

15
00:01:58,291 --> 00:01:59,125
Perché?

16
00:02:01,333 --> 00:02:03,416
Sei venuto per il Bambino Sorpresa,

17
00:02:03,791 --> 00:02:04,750
non è vero?

18
00:02:04,833 --> 00:02:05,833
Direi l'opposto.

19
00:02:05,916 --> 00:02:09,541
Voglio sapere se è sano e salvo,
così potrò andarmene.

20
00:02:09,625 --> 00:02:10,458
È...

21
00:02:11,583 --> 00:02:12,583
una femmina.

22
00:02:15,083 --> 00:02:15,958
Sì.

23
00:02:16,333 --> 00:02:20,125
La principessa Cirilla è stata cresciuta
da Calanthe, dopo la morte dei suoi.

24
00:02:20,958 --> 00:02:21,791
Che cosa?

25
00:02:21,875 --> 00:02:24,583
La nave di Pavetta e Dunny
è scomparsa in mare.

26
00:02:24,666 --> 00:02:27,083
Hai tenuto la testa sotto la sabbia?

27

00:02:30,500 --> 00:02:31,500
Perché adesso?

28

00:02:33,416 --> 00:02:35,666
Perché credi che non sia al sicuro?

29

00:02:36,666 --> 00:02:39,583
Ho visto un esercito
accamparsi al passo di Amell.

30

00:02:40,250 --> 00:02:42,083
Un mare di nero e oro.

31

00:02:43,416 --> 00:02:45,916
Nilfgaard vuole spazzare via
il Continente.

32

00:02:46,000 --> 00:02:48,333
Ma dalla sera del banchetto di Pavetta,

33

00:02:48,416 --> 00:02:51,791
la regina ha fatto di tutto
per proteggere la sua famiglia

34

00:02:51,875 --> 00:02:52,875
da ogni minaccia.

35

00:02:53,250 --> 00:02:54,791
Ha chiuso le mura.

36

00:02:54,875 --> 00:02:56,041
Fortificato i cancelli.

37

00:02:59,750 --> 00:03:01,291
E mandato degli assassini.

38

00:03:01,666 --> 00:03:02,541
Che cosa?

39

00:03:03,083 --> 00:03:04,500
Ti hanno seguito?

40
00:03:05,208 --> 00:03:06,083
No!

41
00:04:09,000 --> 00:04:11,250
Se volete me, prima uccidete lui.

42
00:04:15,833 --> 00:04:16,708
Geralt!

43
00:04:19,666 --> 00:04:22,166
- Fa' qualcosa!
- Dillo alla tua regina.

44
00:04:22,250 --> 00:04:23,625
Moriremo entrambi.

45
00:04:24,083 --> 00:04:25,500
Incolpa il destino.

46
00:04:44,708 --> 00:04:47,041
I nilfgaardiani non sembrano sciocchi.

47
00:04:47,541 --> 00:04:49,541
Sarebbe stupido attaccarci adesso.

48
00:04:50,000 --> 00:04:52,958
Un esercito di cui si riesce a sentire
il fetore nella brezza

49
00:04:53,041 --> 00:04:54,541
rappresenta un pericolo.

50
00:04:55,000 --> 00:04:57,416
Quindi prepariamoci, come sempre.

51
00:04:58,666 --> 00:05:01,125
Il re quando tornerà da Skellige, Maestà?

52
00:05:01,208 --> 00:05:04,125
Stamattina.

Sarà bello vedere quel muso spigoloso.

53

00:05:04,208 --> 00:05:06,958
Meglio vedere le 50 navi
promesse da Skellige.

54

00:05:08,583 --> 00:05:09,583
Vostra Maestà.

55

00:05:10,416 --> 00:05:11,958
Tranquillo, Danek.

56

00:05:12,916 --> 00:05:13,916
Lo penso anch'io.

57

00:05:14,416 --> 00:05:17,500
Abbiamo respinto ogni invasore per anni.

58

00:05:18,208 --> 00:05:22,166
Se Nilfgaard deve imparare la lezione
come gli altri, saremo pronti.

59

00:05:22,583 --> 00:05:25,375
Voglio un rapporto dal passo di Amell
ogni ora.

60

00:05:33,250 --> 00:05:35,041
Ti avevo detto di non tornare.

61

00:05:35,458 --> 00:05:39,583
Sono stato via per 12 anni
e volevo che tutto restasse com'era.

62

00:05:39,875 --> 00:05:41,958
Ma avete mandato otto uomini a uccidermi.

63

00:05:46,500 --> 00:05:47,958
Allora te lo chiedo adesso.

64

00:05:49,416 --> 00:05:50,958
Non farlo.

65

00:05:51,250 --> 00:05:53,958
Se mi trattaste più da amico
che da minaccia...

66

00:05:55,416 --> 00:05:57,625
Capite ancora la differenza?

67

00:06:00,416 --> 00:06:01,375
Sono qui

68

00:06:01,875 --> 00:06:03,291
per proteggere la ragazza.

69

00:06:03,791 --> 00:06:05,708
Che ho cresciuto come se fosse mia.

70

00:06:06,541 --> 00:06:08,041
Perché dare la mia unica erede

71

00:06:08,125 --> 00:06:10,833
a uno a cui non è mai importato
di tornare da lei?

72

00:06:11,666 --> 00:06:14,166
Sparisci, witcher. Ti pagherò quanto vuoi.

73

00:06:14,250 --> 00:06:15,791
Non potete comprarmi.

74

00:06:18,583 --> 00:06:19,791
Dovreste ricordarlo.

75

00:06:20,041 --> 00:06:23,083
Il denaro non può annullare
la Legge della Sorpresa.

76

00:06:24,291 --> 00:06:27,791
I re che hanno cercato
di imbrogliare il destino

77

00:06:27,875 --> 00:06:29,541

hanno fatto una brutta fine.

78

00:06:30,208 --> 00:06:32,750
E se vincessi la guerra, ma perdessi Ciri?

79

00:06:33,375 --> 00:06:35,166
Che vittoria sarebbe?

80

00:06:38,708 --> 00:06:42,083
Magari quell'esercito non verrà,
o magari sarete pronti ad affrontarlo.

81

00:06:42,250 --> 00:06:45,791
Ma se una sola parte di voi
dubita che lei sia al sicuro qui,

82

00:06:46,541 --> 00:06:47,583
datemela.

83

00:06:47,708 --> 00:06:51,291
Chiamatelo destino, sicurezza,
una forza più grande.

84

00:06:51,666 --> 00:06:52,708
Non m'importa.

85

00:06:53,250 --> 00:06:55,583
Io la prenderò con me, la proteggerò

86

00:06:56,291 --> 00:06:58,916
e la riporterò a casa illesa,
è una promessa.

87

00:07:01,458 --> 00:07:03,708
Ciri è tutto ciò che mi resta
di mia figlia.

88

00:07:05,000 --> 00:07:08,208
Se Ciri sopravvive,
Pavetta sopravviverà con lei.

89

00:07:19,458 --> 00:07:21,708

Ha fatto appello
alla Legge della Sorpresa.

90

00:07:22,833 --> 00:07:24,708
Lo dirò io stessa a Cirilla.

91

00:07:27,250 --> 00:07:29,833
Oh, dolce Cintra, eri una vera promessa,

92

00:07:29,916 --> 00:07:33,166
con la tua principessa viziata
e lo stupido, vecchio re!

93

00:07:33,250 --> 00:07:35,708
Ma quando arrivai, i reali erano morti.

94

00:07:35,791 --> 00:07:38,666
- Defenestrati o con la testa spaccata!
- Allora, che fare?

95

00:07:38,750 --> 00:07:42,500
- Dove diavolo andrò?
- Ovunque, ma non qui. Torna nel tuo buco.

96

00:07:42,583 --> 00:07:44,750
No, non cacciarmi per un capriccio!

97

00:07:44,833 --> 00:07:46,958
Chi ha bisogno di te quando ho lui?

98

00:08:06,708 --> 00:08:07,583
Ehi!

99

00:08:16,666 --> 00:08:18,541
E questo dove l'hai preso?

100

00:08:19,458 --> 00:08:20,625
Era di mia madre.

101

00:08:29,041 --> 00:08:30,166
Ehi, ragazza!

102

00:08:32,208 --> 00:08:34,125
Cos'ha di speciale Skellige?

103

00:08:38,000 --> 00:08:41,583
Quelle strade non sono sicure
e la gente è scontrosa.

104

00:08:43,083 --> 00:08:45,250
Che ne diresti di venire con me?

105

00:08:46,708 --> 00:08:48,416
Devo comprare un'ultima cosa.

106

00:08:48,833 --> 00:08:52,416
Poi faremo spazio su Clip e Clop
e saremo a casa entro sera.

107

00:08:53,875 --> 00:08:57,291
Non abbiamo granché,
ma abbiamo qualcosa più di te.

108

00:08:57,375 --> 00:08:58,250
Un tetto,

109

00:08:58,791 --> 00:09:01,166
cibo, spazio sul pavimento per dormire.

110

00:09:02,208 --> 00:09:03,875
Il Continente è in fermento.

111

00:09:04,125 --> 00:09:05,791
È più sicuro rimanere uniti.

112

00:09:07,250 --> 00:09:08,083
Ok?

113

00:09:10,333 --> 00:09:11,166
Ottimo.

114

00:09:48,458 --> 00:09:49,875
...perché si compia il destino.

115
00:10:04,333 --> 00:10:05,500
Potrà anche prenderti,

116
00:10:07,458 --> 00:10:09,416
ma tu sarai sempre mia.

117
00:10:12,500 --> 00:10:15,083
Devi essere coraggiosa,
perché chi sei tu?

118
00:10:15,833 --> 00:10:17,250
La Leoncina di Cintra.

119
00:10:29,583 --> 00:10:30,916
È un piacere, principessa.

120
00:10:36,875 --> 00:10:40,000
- Posso dire addio ai miei amici?
- Ma certo.

121
00:10:48,125 --> 00:10:50,083
Ti farò chiamare quando è pronta.

122
00:12:05,958 --> 00:12:06,875
Dallo a me.

123
00:12:07,583 --> 00:12:09,958
Korin, Anton... Devo andare.

124
00:12:10,041 --> 00:12:11,333
Che cosa? No!

125
00:12:13,500 --> 00:12:14,500
Stammi bene.

126
00:12:15,458 --> 00:12:16,458
Vostra Altezza.

127
00:12:27,625 --> 00:12:29,000
Lancia quegli aliossi.

128

00:12:35,791 --> 00:12:38,625
Prima cercate di uccidermi,
poi mi mentite.

129

00:12:39,583 --> 00:12:41,875
Voglio solo tenere Cirilla al sicuro.

130

00:12:42,333 --> 00:12:44,250
Ciri è al sicuro, con me,

131

00:12:44,333 --> 00:12:46,458
finché non salirà sul trono.

132

00:12:47,333 --> 00:12:49,208
- Ascoltatemi.
- L'ho già fatto.

133

00:12:49,291 --> 00:12:51,041
Ho aperto le porte a un uomo istrice.

134

00:12:51,541 --> 00:12:53,458
E ora Pavetta è morta.

135

00:12:54,166 --> 00:12:55,666
Non perderò anche Ciri.

136

00:12:56,250 --> 00:12:58,958
Tu e il destino
potete andare a farvi fottere.

137

00:12:59,416 --> 00:13:03,583
Perché se arriva Nilfgaard,
sarà il destino a scendere in battaglia?

138

00:13:03,958 --> 00:13:04,791
No.

139

00:13:05,083 --> 00:13:07,166
Abbiamo un esercito, una flotta...

140

00:13:08,166 --> 00:13:09,000
E ci sono io.

141

00:13:09,083 --> 00:13:11,791
Le dinastie non sopravvivono
di sola arroganza.

142

00:13:11,875 --> 00:13:13,208
Detto da un witcher...

143

00:13:13,833 --> 00:13:15,333
Le serve la sua famiglia.

144

00:13:15,708 --> 00:13:17,291
Tu non ne sai nulla.

145

00:13:17,583 --> 00:13:20,541
Tua madre neanche ti voleva,
tanto da abbandonarti.

146

00:13:21,458 --> 00:13:25,375
Parlate di amore materno,
ma volevate darmi la figlia di un'altra.

147

00:13:27,208 --> 00:13:30,458
Regina di tutta Cintra,
nonna di una sola bambina.

148

00:13:32,041 --> 00:13:35,291
- Non la renderò orfana.
- La state condannando a morte.

149

00:13:35,916 --> 00:13:37,625
- Che mi sono perso?
- Niente.

150

00:13:38,083 --> 00:13:39,625
Levatemelo di torno.

151

00:13:43,291 --> 00:13:46,083
Una volta onoravate
la Legge della Sorpresa.

152

00:13:46,458 --> 00:13:47,500
Cos'è cambiato?

153

00:13:47,916 --> 00:13:49,166
Ho avuto una nipote.

154

00:13:49,250 --> 00:13:50,458
Allora proteggetela.

155

00:13:51,500 --> 00:13:52,875
E se Calanthe avesse torto?

156

00:13:53,416 --> 00:13:55,500
Se arrivano e Ciri è intrappolata qui?

157

00:13:55,583 --> 00:13:57,708
Combatterei al fianco della mia regina.

158

00:13:58,625 --> 00:14:01,916
- Avete troppa fiducia in quella donna.
- Tu non c'eri.

159

00:14:03,750 --> 00:14:07,708
Dopo la morte di Pavetta,
Calanthe si svegliava urlando di notte.

160

00:14:09,208 --> 00:14:11,791
La Leonessa... praticamente distrutta.

161

00:14:11,875 --> 00:14:17,125
Chiunque riesca a superare una cosa simile
avrà la mia fiducia fino alla morte.

162

00:14:23,583 --> 00:14:25,416
Devi promettere di non tornare.

163

00:14:29,166 --> 00:14:30,833
Se Ciri fosse in pericolo...

164

00:14:32,208 --> 00:14:33,583
sapete che non posso farlo.

165
00:14:37,666 --> 00:14:38,500
Lo so.

166
00:15:23,208 --> 00:15:27,041
Tutti i visitatori
devono dichiararsi agli ufficiali!

167
00:15:30,208 --> 00:15:31,333
Il salvacondotto?

168
00:15:39,166 --> 00:15:40,541
Vieni da Caingorn?

169
00:15:41,458 --> 00:15:42,833
Quanto starai a Nazair?

170
00:15:44,416 --> 00:15:45,916
È ancora da stabilire.

171
00:15:59,375 --> 00:16:00,291
Ciao, Yennefer.

172
00:16:03,916 --> 00:16:06,000
Le rune parlavano di un...

173
00:16:06,291 --> 00:16:10,125
di un megalito a Nazair,
ma nessuno l'aveva trovato prima di me.

174
00:16:10,750 --> 00:16:13,708
Prima che Nilfgaard distruggesse tutto.

175
00:16:15,416 --> 00:16:18,458
Rendono possibile la mia ricerca.
È tutto ciò che conta per me.

176
00:16:19,958 --> 00:16:21,250
Un uomo di sani principi.

177
00:16:24,958 --> 00:16:26,041

Non capisci.

178

00:16:26,125 --> 00:16:30,500
Ogni glifo indica qualcosa nel Continente
che risale a prima della Congiunzione.

179

00:16:30,916 --> 00:16:33,333
Molti sono storia,
ma alcuni potrebbero essere di più.

180

00:16:33,416 --> 00:16:35,958
La profezia, il futuro,
voglio sapere tutto.

181

00:16:40,750 --> 00:16:41,583
Wow.

182

00:16:42,041 --> 00:16:44,000
Che faccia! Non ti piace proprio?

183

00:16:44,166 --> 00:16:45,875
Sai, ho le papille gustative.

184

00:16:46,125 --> 00:16:48,375
Prima di Nilfgaard,
questa gente moriva di fame.

185

00:16:49,333 --> 00:16:52,625
Molti re pensano solo
ai loro cazzi e ai loro forzieri.

186

00:16:53,083 --> 00:16:55,708
Qui si prendono cura della gente.
Ognuno riceve qualcosa.

187

00:16:56,041 --> 00:16:57,250
Cioè la stessa cosa,

188

00:16:57,583 --> 00:16:59,791
che a primo acchito sembra piscio.

189

00:17:01,750 --> 00:17:03,708

Pare che tu ti sia sistemato.

190

00:17:05,291 --> 00:17:06,833

No, è...

191

00:17:08,208 --> 00:17:09,333

È solo che...

192

00:17:11,583 --> 00:17:13,625

A volte la noia è meglio.

193

00:17:15,750 --> 00:17:16,750

No, non lo è.

194

00:17:21,583 --> 00:17:22,416

Vieni.

195

00:17:27,750 --> 00:17:29,416

Per quanto pensi di restare?

196

00:17:32,833 --> 00:17:35,250

C'è ancora molto da scavare. Perché?

197

00:17:39,125 --> 00:17:40,583

Perché forse mi manchi.

198

00:17:44,875 --> 00:17:46,916

Alla Yennefer che ricordo

non manca nessuno.

199

00:17:47,375 --> 00:17:48,541

Già, beh...

200

00:17:54,958 --> 00:17:56,083

E se...

201

00:17:58,500 --> 00:18:02,166

non fosse troppo tardi

per quanto ci siamo detti nella grotta?

202

00:18:03,916 --> 00:18:07,416

Potremmo andare
dove hanno più di un tipo di birra.

203

00:18:07,958 --> 00:18:08,791
Tu potresti...

204

00:18:09,666 --> 00:18:11,000
giocare con le tue rocce.

205

00:18:11,916 --> 00:18:13,458
E io lavorerei come maga.

206

00:18:14,916 --> 00:18:16,333
Tu detesti i monoliti.

207

00:18:16,416 --> 00:18:17,791
- Sì, ma...
- Cosa?

208

00:18:20,000 --> 00:18:22,166
Guardati. Potresti avere chiunque.

209

00:18:22,583 --> 00:18:23,416
Già fatto.

210

00:18:24,583 --> 00:18:26,708
Ed è stato bello sentirsi voluta.

211

00:18:28,250 --> 00:18:29,750
Essere l'oggetto del desiderio.

212

00:18:31,041 --> 00:18:32,833
Dato il mio passato, me la sono goduta.

213

00:18:36,166 --> 00:18:40,500
Ma tutti loro amavano il potere
derivante dalla mia posizione a corte.

214

00:18:43,750 --> 00:18:44,916
Non il mio potere.

215

00:18:47,958 --> 00:18:49,791
E nessuno l'ha mai visto tranne me?

216
00:19:21,791 --> 00:19:22,625
Sai,

217
00:19:23,625 --> 00:19:24,625
ho passato...

218
00:19:25,958 --> 00:19:27,416
Ho passato anni...

219
00:19:28,541 --> 00:19:31,708
ad aspettare che tu capissi
che siamo fatti l'uno per l'altra.

220
00:19:34,416 --> 00:19:37,208
Inventavo scuse per studiare ad Aedirn.

221
00:19:38,583 --> 00:19:42,500
Rocce, lingue morte,
qualsiasi cosa per tornare da te, e...

222
00:19:44,666 --> 00:19:46,958
ogni mia richiesta è stata respinta.

223
00:19:51,375 --> 00:19:52,791
Le hai rifiutate tutte.

224
00:20:01,083 --> 00:20:03,458
Tra tutti,
è stato Stregobor a tirarmene fuori.

225
00:20:05,583 --> 00:20:07,458
"Dimenticala. Torna al lavoro."

226
00:20:07,541 --> 00:20:08,833
E il lavoro mi ha salvato.

227
00:20:10,375 --> 00:20:13,208
Ricordi perché mi piaceva?
La bellezza, la purezza. Nessuna...

228

00:20:15,916 --> 00:20:17,708
distrazione, mentre lavoro.

229

00:20:21,750 --> 00:20:23,583
Tu hai inseguito ciò che amavi.

230

00:20:26,208 --> 00:20:27,791
Hai scelto il potere.

231

00:20:41,791 --> 00:20:43,291
Almeno hai tenuto gli occhi.

232

00:21:01,125 --> 00:21:02,125
Peggio per lui.

233

00:21:02,625 --> 00:21:03,625
Sparisci.

234

00:21:04,583 --> 00:21:06,958
Lo farei, ma non abbiamo molto tempo.

235

00:21:07,041 --> 00:21:08,208
E tu chi cazzo sei?

236

00:21:09,791 --> 00:21:11,375
Vilgefartz di Roggeveen.

237

00:21:12,833 --> 00:21:13,791
Perché bisbigli?

238

00:21:19,583 --> 00:21:21,958
I nilfgaardiani stanno reclutando maghi,

239

00:21:22,041 --> 00:21:23,666
come noi, a servirli.

240

00:21:23,916 --> 00:21:24,916
Ora, dato che...

241

00:21:28,083 --> 00:21:30,041
Dato che non ho un salvacondotto

242

00:21:30,125 --> 00:21:33,166
e il tuo è probabilmente falso,
dovremmo andare.

243

00:21:33,666 --> 00:21:35,791
Prima che inizino a fare domande.

244

00:21:35,875 --> 00:21:36,708
E dove?

245

00:21:39,250 --> 00:21:40,208
Ad Aretuza.

246

00:21:43,916 --> 00:21:45,333
Il sentimento è reciproco.

247

00:21:45,875 --> 00:21:49,750
Il Capitolo ti ritiene avventata,
imprevedibile e pericolosa.

248

00:21:50,791 --> 00:21:51,833
Ma al momento,

249

00:21:52,541 --> 00:21:55,041
è ciò di cui io e Tissaia abbiamo bisogno.

250

00:21:58,416 --> 00:21:59,750
Tissaia ha chiesto di me?

251

00:22:02,125 --> 00:22:04,791
Ha detto
che sei la sua studentessa migliore.

252

00:22:36,916 --> 00:22:37,916
Parliamo.

253

00:22:38,250 --> 00:22:39,083
Di cosa?

254

00:22:39,166 --> 00:22:40,041
Nilfgaard.

255

00:22:40,833 --> 00:22:44,000
Il loro esercito è vicino a Cintra
e crediamo che attaccheranno.

256

00:22:44,333 --> 00:22:45,708
E non si fermeranno lì.

257

00:22:45,916 --> 00:22:48,000
Ci servono alleati
nei Regni Settentrionali.

258

00:22:48,083 --> 00:22:51,208
Se ne occuperà qualcuno a cui importa.
Dov'è Tissaia?

259

00:22:51,833 --> 00:22:53,041
Tissaia può aspettare.

260

00:22:53,125 --> 00:22:55,625
Seguirò il suono delle ragazze in lacrime.

261

00:22:55,708 --> 00:22:57,166
Lei non sa che sei qui.

262

00:23:00,500 --> 00:23:02,833
- Hai detto che ha chiesto di me.
- No.

263

00:23:03,458 --> 00:23:05,833
Ho detto che ti ritiene
la sua studentessa migliore.

264

00:23:06,208 --> 00:23:07,750
Sono io che ti voglio qui.

265

00:23:09,000 --> 00:23:11,333
Cinque minuti e sono iniziate le bugie.

266

00:23:12,333 --> 00:23:15,750
Che mi aspettavo da un luogo
così pieno di stronzate?

267

00:23:24,041 --> 00:23:27,541
Sai a quanti non importerebbe se morissi?

268

00:23:32,125 --> 00:23:35,250
Fatemi uscire!

269

00:23:41,791 --> 00:23:45,041
A volte, la cosa migliore
che un fiore può fare per noi è morire.

270

00:23:47,875 --> 00:23:51,583
Avresti dovuto lasciarmi morire.
Era l'unica cosa che potevo controllare.

271

00:23:52,541 --> 00:23:54,458
Davvero adorabile, Guardamaiali.

272

00:23:57,458 --> 00:23:59,000
Non avevi alcun controllo,

273

00:23:59,875 --> 00:24:01,083
lo stavi perdendo.

274

00:24:01,958 --> 00:24:02,833
Lo stavi perdendo.

275

00:24:02,916 --> 00:24:04,500
Che diavolo succede qui?

276

00:24:06,083 --> 00:24:07,958
Stavamo studiando. Botanica.

277

00:24:12,000 --> 00:24:14,416
Se rifilassi alla rettrice
questa ridicola scusa

278

00:24:14,500 --> 00:24:15,791
su quella pianta patetica,

279

00:24:16,333 --> 00:24:17,875
mi farebbe sparire prima di sera.

280

00:24:23,416 --> 00:24:25,333
Ma che si fotta, quella vecchia!

281

00:24:31,916 --> 00:24:33,250
Questa era la mia stanza.

282

00:24:34,666 --> 00:24:36,416
Troppi anni fa per contarli.

283

00:24:37,375 --> 00:24:38,666
Sei stata a corte?

284

00:24:43,958 --> 00:24:44,875
Aedirn.

285

00:24:49,333 --> 00:24:50,500
Un posto elegante.

286

00:24:51,500 --> 00:24:53,875
- Una noia mortale.
- Perché sei tornata?

287

00:24:55,833 --> 00:24:57,083
Perché sono tornata?

288

00:25:24,125 --> 00:25:26,375
Scommetto che odiate la botanica
quanto me.

289

00:25:34,416 --> 00:25:37,125
Chi vuole sapere
a cosa servono davvero quelle erbe?

290

00:25:47,708 --> 00:25:49,791
Rhwydwaith carthion.

291

00:25:50,791 --> 00:25:54,833

Vi hanno insegnato i suoi poteri curativi
e fortificanti, eccetera.

292

00:25:55,291 --> 00:25:56,625
Ma non vi hanno detto

293

00:25:56,708 --> 00:25:58,875
che se mischiate queste due insieme

294

00:25:59,333 --> 00:26:01,541
scoprirete colori mai...

295

00:26:02,750 --> 00:26:03,583
visti prima.

296

00:26:04,791 --> 00:26:07,041
Dicono di non mischiare mai le erbe.

297

00:26:09,166 --> 00:26:12,125
Così dovete andare da loro
per avere tutte le risposte.

298

00:26:12,875 --> 00:26:14,208
Ecco un consiglio.

299

00:26:14,916 --> 00:26:16,791
Pensate con la vostra testa.

300

00:26:18,916 --> 00:26:20,791
Vi risparmierà molto dolore.

301

00:26:22,500 --> 00:26:23,958
Il soffitto si scioglie.

302

00:26:24,583 --> 00:26:25,458
No.

303

00:26:25,750 --> 00:26:26,916
Le erbe funzionano.

304

00:26:28,666 --> 00:26:29,750

Io non sento...

305

00:26:30,208 --> 00:26:31,208
Che dicevo?

306

00:26:33,250 --> 00:26:34,583
Sei proprio carina.

307

00:26:36,958 --> 00:26:38,166
Tranquilla, Fola.

308

00:26:38,250 --> 00:26:39,916
Lo sarai anche tu.

309

00:26:40,000 --> 00:26:42,000
Nessuno inizia così.

310

00:26:42,083 --> 00:26:45,000
- Volete sapere un segreto?
- Nessuno inizia così.

311

00:26:45,250 --> 00:26:46,250
È sopravvalutato.

312

00:26:47,875 --> 00:26:49,625
Guardate, sto levitando!

313

00:26:49,958 --> 00:26:51,041
Sto levitando.

314

00:26:51,166 --> 00:26:54,125
Glacella, compensi la mancanza di talento
con la sicurezza.

315

00:26:54,208 --> 00:26:57,208
Non ne ha bisogno.
Suo padre possiede mezza Creyden.

316

00:26:57,291 --> 00:26:59,791
Ha dato 100 cavalli per farla venire qui.

317

00:27:04,000 --> 00:27:06,458
I tuoi genitori hanno pagato Aretuza?

318
00:27:08,791 --> 00:27:11,791
Il Capitolo voleva
studentesse di buona famiglia.

319
00:27:13,250 --> 00:27:15,541
Ma avete dimostrato
l'attitudine alla magia?

320
00:27:16,500 --> 00:27:19,791
Non dovremmo mischiare le erbe.
Non dovremmo essere qui.

321
00:27:22,916 --> 00:27:27,708
- Se ci scoprono, ci espelleranno.
- Esistono cose peggiori.

322
00:27:30,666 --> 00:27:31,500
Tipo?

323
00:27:50,541 --> 00:27:53,416
- Cos'è questo posto?
- La fonte del potere di Aretuza.

324
00:27:54,083 --> 00:27:56,708
C'è abbastanza caos
da tenere le tende appese

325
00:27:57,166 --> 00:27:59,875
e le torce accese,
ma non siamo qui per questo.

326
00:28:03,416 --> 00:28:05,000
- Dovremmo andare via.
- Aspetta.

327
00:28:05,416 --> 00:28:07,000
Ho così tante domande.

328
00:28:08,708 --> 00:28:10,125
Vuoi saperne di più?

329
00:28:10,625 --> 00:28:11,458
Sì.

330
00:28:12,666 --> 00:28:13,500
Tutto.

331
00:28:22,541 --> 00:28:24,708
La capacità di creare la vita,

332
00:28:26,375 --> 00:28:27,541
la vita vera...

333
00:28:30,791 --> 00:28:32,458
ve la tolgono.

334
00:28:36,666 --> 00:28:38,083
E poi vi mandano via,

335
00:28:39,000 --> 00:28:41,583
così saranno la vostra sola famiglia
e sarete leali

336
00:28:41,666 --> 00:28:42,666
solo a loro.

337
00:28:45,083 --> 00:28:46,583
E darete via tutto per cosa?

338
00:28:48,250 --> 00:28:49,708
Un aspetto che non cambia mai.

339
00:28:50,916 --> 00:28:52,458
Una corte piena di idioti.

340
00:28:55,958 --> 00:28:57,500
Ma non siete obbligate.

341
00:28:57,916 --> 00:28:59,041
E se lo volessi?

342

00:28:59,583 --> 00:29:01,750

- Andiamo.

- La lezione non è finita.

343

00:29:02,041 --> 00:29:03,916

Tu hai fallito, ma per noi sarà diverso.

344

00:29:04,000 --> 00:29:05,583

- Proprio tu?

- Andiamo.

345

00:29:05,666 --> 00:29:07,583

Con il talento magico di una scarpa usata?

346

00:29:09,000 --> 00:29:11,583

Questa sarà per sempre casa tua, Glacella.

347

00:29:14,208 --> 00:29:15,375

Proprio qui.

348

00:29:17,125 --> 00:29:19,458

Con le mie sorelle che non sono ascese.

349

00:29:23,916 --> 00:29:25,041

Che succede?

350

00:29:30,375 --> 00:29:31,500

Anica, sei tu?

351

00:29:33,666 --> 00:29:35,625

Hai trasformato la mia amica
in una lumaca.

352

00:29:36,208 --> 00:29:37,500

Un'anguilla.

353

00:29:38,875 --> 00:29:41,291

Vieni, spingi la tua amica nella piscina.

354

00:29:43,708 --> 00:29:46,208

Non m'importa ciò che fate,

ma ricordate...

355

00:29:46,583 --> 00:29:49,833

Anche se fate tutto giusto
e seguite le loro regole,

356

00:29:50,083 --> 00:29:52,500

non c'è garanzia di avere ciò che volete.

357

00:29:52,583 --> 00:29:53,666

Basta così.

358

00:29:54,791 --> 00:29:56,500

Tornate in camera, ragazze.

359

00:30:08,333 --> 00:30:09,583

Hai già rovinato una vita.

360

00:30:11,208 --> 00:30:12,291

Ora fermati.

361

00:30:21,583 --> 00:30:23,625

Io neanche volevo tornare!

362

00:30:25,416 --> 00:30:27,583

Allora hai fallito anche in quello.

363

00:30:28,208 --> 00:30:29,458

Guarda questo posto.

364

00:30:30,250 --> 00:30:31,333

È uno scherzo.

365

00:30:32,750 --> 00:30:34,916

Ragazze che non sanno nemmeno fare magie!

366

00:30:35,333 --> 00:30:38,041

A volte bisogna scendere a compromessi
per sopravvivere.

367

00:30:38,541 --> 00:30:41,666

Dici che non mi sono mai presa
la responsabilità di com'è andata.

368

00:30:42,125 --> 00:30:42,958
Tu sì?

369

00:30:46,041 --> 00:30:47,041
Che succede?

370

00:30:47,125 --> 00:30:48,166
È il momento.

371

00:30:50,500 --> 00:30:51,416
Triss!

372

00:30:53,833 --> 00:30:54,666
Yennefer.

373

00:30:55,500 --> 00:30:58,166
- Ti ho cercata per anni.
- Perché siete tutti qui?

374

00:30:58,250 --> 00:31:00,541
Un conclave di emergenza
dei maghi del Nord.

375

00:31:01,041 --> 00:31:02,583
Nilfgaard ha preso Marnadal.

376

00:31:02,750 --> 00:31:03,583
Cosa?

377

00:31:03,666 --> 00:31:05,000
Attaccheranno Cintra.

378

00:31:06,041 --> 00:31:09,083
Andare in guerra contro Nilfgaard
è una follia.

379

00:31:09,166 --> 00:31:10,291
Per Cintra, poi?

380

00:31:11,208 --> 00:31:15,458
Ci hanno rifiutato per decenni.
Quindi esaudiamo il loro desiderio.

381

00:31:15,541 --> 00:31:17,250
Non si tratta solo di Cintra.

382

00:31:17,833 --> 00:31:20,750
Nilfgaard non si fermerà
finché non avrà tutto il Continente.

383

00:31:20,833 --> 00:31:23,791
- E come lo sai?
- Perché io direi la stessa bugia.

384

00:31:24,375 --> 00:31:26,458
Sono l'unico qui
a essere sceso in battaglia.

385

00:31:26,541 --> 00:31:28,083
Certo, lo sappiamo bene,

386

00:31:28,166 --> 00:31:30,708
non perdi occasione di indossare
il tuo stupido costume.

387

00:31:31,166 --> 00:31:36,333
Ogni minuto passato con la spada in mano
è tempo non trascorso a fare il mago.

388

00:31:36,416 --> 00:31:39,375
O a uccidere i bambini
nati durante un'eclissi.

389

00:31:41,916 --> 00:31:44,208
Possiamo fermare Nilfgaard,

390

00:31:44,291 --> 00:31:46,333
se interveniamo subito.

391

00:31:47,250 --> 00:31:48,250
Il Sud...

392

00:31:48,541 --> 00:31:49,583
è il Sud.

393

00:31:49,666 --> 00:31:51,666
È compito del Nord unirsi.

394

00:31:52,041 --> 00:31:55,541
È ora di convincere i nostri re
a mandare i loro eserciti.

395

00:31:55,833 --> 00:31:56,875
Attraversando lo Jaruga

396

00:31:57,791 --> 00:32:00,708
possono raggiungere Sodden
in settimana e salvare Cintra.

397

00:32:00,791 --> 00:32:02,625
A chi importa, se Cintra cade?

398

00:32:02,708 --> 00:32:03,708
A me importa!

399

00:32:03,958 --> 00:32:06,083
Perché i nostri regni saranno i prossimi.

400

00:32:08,500 --> 00:32:10,416
La nostra lotta è con Cintra,

401

00:32:10,500 --> 00:32:12,458
e soltanto con Cintra.

402

00:32:13,916 --> 00:32:14,916
A Nilfgaard

403

00:32:15,000 --> 00:32:17,166
sappiamo che significa avere re corrotti.

404

00:32:17,250 --> 00:32:19,750
Ma con il nuovo leader,

l'imperatore Emhyr,

405

00:32:20,250 --> 00:32:21,250
siamo cambiati.

406

00:32:21,875 --> 00:32:24,833
Abbiamo fatto fiorire il commercio.
Finanziato la ricerca.

407

00:32:24,916 --> 00:32:26,583
Abbiamo abbattuto ogni muro,

408

00:32:26,666 --> 00:32:29,750
mentre la regina Calanthe
ne erige solo di nuovi.

409

00:32:29,833 --> 00:32:32,875
Non sono qui per difendere Cintra.

410

00:32:33,833 --> 00:32:36,208
Ma difenderò il nostro stile di vita.

411

00:32:36,916 --> 00:32:39,166
La Confraternita, le accademie,

412

00:32:39,250 --> 00:32:42,666
l'ordine che abbiamo costruito
nel corso dei secoli.

413

00:32:42,750 --> 00:32:45,125
Hai rinnegato tutto, Fringilla.

414

00:32:45,208 --> 00:32:47,500
Non è vero, l'abbiamo modificato.

415

00:32:47,583 --> 00:32:49,708
Gran parte di noi
viene da Aretuza e Ban Ard.

416

00:32:49,791 --> 00:32:52,041
Abbiamo tracciato un percorso diverso,

417

00:32:52,208 --> 00:32:53,875
guidati dalla Fiamma Bianca.

418

00:32:54,208 --> 00:32:58,416
- Questo ci rende cugini, non nemici.
- Costringete i maghi a servirvi!

419

00:32:58,500 --> 00:32:59,833
In addestramento, sì.

420

00:32:59,916 --> 00:33:00,916
Come i soldati.

421

00:33:01,208 --> 00:33:03,041
Crediamo nel sacrificio condiviso.

422

00:33:03,125 --> 00:33:07,166
E nella magia proibita.
Demonologia. Negromanzia. Magia del fuoco!

423

00:33:07,250 --> 00:33:10,875
La magia proibita è una storia di fantasmi
che ci è stata raccontata.

424

00:33:10,958 --> 00:33:13,791
Non esiste la magia bianca o nera.

425

00:33:14,500 --> 00:33:17,041
Niente in questo mondo è così semplice.

426

00:33:18,750 --> 00:33:21,541
Pensate
che stiamo distruggendo il Continente?

427

00:33:22,416 --> 00:33:26,833
Noi sappiamo che, prendendo Cintra,
abbiamo la possibilità di salvarlo.

428

00:33:28,583 --> 00:33:30,250
Se non volete schierarvi,

429

00:33:30,583 --> 00:33:32,875
almeno state fuori dai piedi.

430

00:33:36,916 --> 00:33:39,291
Basta con questo futile dibattito.

431

00:33:39,375 --> 00:33:42,583
Cintra è una causa persa.
Che raccolgano ciò che hanno seminato.

432

00:33:42,666 --> 00:33:44,416
- Io dico di votare.
- Sì, votiamo.

433

00:33:44,500 --> 00:33:45,333
Votiamo!

434

00:33:46,208 --> 00:33:49,791
Prima metti tua nipote a Nilfgaard
e adesso vuoi votare.

435

00:33:49,875 --> 00:33:53,916
In realtà per il mio incarico
devo ringraziare Yennefer di Vengerberg.

436

00:33:55,291 --> 00:33:57,791
Se l'avesse preso lei, non sarei qui oggi.

437

00:33:58,208 --> 00:33:59,416
E neanche Nilfgaard.

438

00:33:59,500 --> 00:34:01,625
Se solo Yennefer fosse andata a Nilfgaard.

439

00:34:01,708 --> 00:34:04,625
Con lei al timone,
sarebbero ancora dei poveri idioti.

440

00:34:06,583 --> 00:34:07,416
Hai ragione.

441

00:34:08,916 --> 00:34:12,708

Invece sono andata in un regno rinomato
a non fare un cazzo per decenni.

442

00:34:12,791 --> 00:34:14,291
Come ci avete insegnato.

443

00:34:14,833 --> 00:34:17,833
Aiutando assassini e stupratori
a tenersi la corona.

444

00:34:18,583 --> 00:34:21,416
- Forse è ora di cambiare le cose.
- Silenzio.

445

00:34:21,500 --> 00:34:24,375
- Tu non puoi votare.
- Se potessi, voterei per bruciare tutto.

446

00:34:24,458 --> 00:34:26,916
Ecco, ma sentitela!

447

00:34:27,000 --> 00:34:28,125
È vero,

448

00:34:28,208 --> 00:34:31,291
Cintra ha deciso di voltarci le spalle.

449

00:34:32,583 --> 00:34:35,208
Sono fieri, intelligenti e difficili,
è vero.

450

00:34:36,083 --> 00:34:38,000
Ma scommetto che più di tutto...

451

00:34:39,041 --> 00:34:40,083
hanno paura.

452

00:34:41,416 --> 00:34:44,500
Li definiamo una "causa persa" da anni.

453

00:34:44,833 --> 00:34:47,208
Ma anche noi abbiamo smesso di provarci.

454

00:34:47,958 --> 00:34:49,333
Ed è ora che...

455

00:34:49,791 --> 00:34:52,791
rischiamo non solo la vita,
ma anche l'orgoglio

456

00:34:53,250 --> 00:34:54,916
per provarci di nuovo.

457

00:35:06,083 --> 00:35:07,291
Con il tuo permesso,

458

00:35:08,250 --> 00:35:09,666
chi è a favore

459

00:35:10,291 --> 00:35:13,541
di lasciare che Cintra
continui la sua fiera tradizione

460

00:35:13,625 --> 00:35:15,541
di cavarsela da sé?

461

00:35:29,750 --> 00:35:30,666
Beh...

462

00:35:32,416 --> 00:35:33,750
ecco fatto.

463

00:35:37,625 --> 00:35:40,791
So che odi questo posto,
ma ci sono ragazze che ne hanno bisogno.

464

00:35:41,625 --> 00:35:45,291
Quelle che conoscono solo il caos,
finché non insegniamo loro a controllarlo.

465

00:35:47,291 --> 00:35:49,291
Avevi ragione. A Rinde.

466

00:35:51,083 --> 00:35:52,875
Aretuza è tutto ciò che ho.

467

00:35:55,541 --> 00:35:57,166
Se Nilfgaard vincessesse...

468

00:36:05,958 --> 00:36:09,375
Ecco perché io, Vilgefortz
e altri ci batteremo.

469

00:36:11,000 --> 00:36:12,083
Unisciti a noi.

470

00:36:12,500 --> 00:36:14,375
Hai sentito ciò che ho detto?

471

00:36:15,750 --> 00:36:17,416
Perché proteggere tutto ciò?

472

00:36:18,541 --> 00:36:22,333
Se non vuoi farlo per la Confraternita,
fallo per me.

473

00:36:25,125 --> 00:36:26,000
Ti prego.

474

00:36:36,000 --> 00:36:37,791
Avevi mai usato quella parola?

475

00:36:41,291 --> 00:36:44,666
Maestà, i nilfgaardiani
sfonderanno le porte del castello.

476

00:36:47,125 --> 00:36:48,208
L'hanno già fatto.

477

00:36:48,541 --> 00:36:49,541
E adesso?

478

00:36:50,208 --> 00:36:51,291
Cosa facciamo?

479
00:37:26,625 --> 00:37:27,666
Il witcher...

480
00:37:33,166 --> 00:37:34,541
Non potevo lasciarlo andare.

481
00:37:36,666 --> 00:37:38,000
So cos'ho fatto.

482
00:37:41,000 --> 00:37:42,416
È nel torrione.

483
00:37:48,375 --> 00:37:49,916
Se lo porto qui...

484
00:37:50,666 --> 00:37:51,666
da Ciri...

485
00:37:53,041 --> 00:37:55,875
il destino potrebbe schierarsi con noi.

486
00:38:00,833 --> 00:38:01,666
Danek.

487
00:38:04,666 --> 00:38:05,583
È ora.

488
00:38:11,875 --> 00:38:13,458
Aspetta, dove andate?

489
00:38:22,583 --> 00:38:23,500
Geralt!

490
00:38:45,166 --> 00:38:46,041
Maestà...

491
00:38:50,708 --> 00:38:51,708
Non c'è più.

492
00:38:52,583 --> 00:38:54,041

Sembra sia scappato.

493

00:38:55,916 --> 00:38:57,166
Se è là fuori,

494

00:38:58,166 --> 00:39:00,125
c'è ancora speranza per lei.

495

00:39:01,875 --> 00:39:03,541
- Che succede?
- Lazlo,

496

00:39:03,625 --> 00:39:04,875
portale il mantello.

497

00:39:06,750 --> 00:39:08,250
Che cosa? No!

498

00:39:09,541 --> 00:39:11,916
Sii sempre coraggiosa. Promettimelo.

499

00:39:12,375 --> 00:39:14,458
Tu sei la Leoncina di Cintra.

500

00:39:14,541 --> 00:39:17,125
- Sei destinata a grandi cose.
- Non senza di te.

501

00:39:17,208 --> 00:39:19,708
- Dobbiamo andare, Altezza.
- No!

502

00:39:26,166 --> 00:39:27,041
Vai.

503

00:39:28,875 --> 00:39:30,500
Il mondo dipende da questo.

504

00:39:35,458 --> 00:39:36,666
Ti voglio bene.

505

00:39:40,791 --> 00:39:43,125
Trova Geralt di Rivia.

506

00:39:44,875 --> 00:39:46,583
Lui è il tuo destino.

507

00:39:49,291 --> 00:39:50,791
Dobbiamo andare, Altezza.

508

00:40:54,458 --> 00:40:55,458
Venite, principessa.

509

00:41:15,833 --> 00:41:18,125
Dimmi ciò che voglio sapere e vivrai.

510

00:41:21,666 --> 00:41:23,250
Sono già salvo.

511

00:41:39,541 --> 00:41:40,708
Dov'è Cirilla?

512

00:41:42,250 --> 00:41:43,291
Non c'è...

513

00:41:43,750 --> 00:41:44,875
più nessuno.

514

00:41:47,541 --> 00:41:48,875
Rinasceremo.

515

00:41:49,666 --> 00:41:50,791
Così sarà.

516

00:41:51,208 --> 00:41:52,416
Scrutate i segni.

517

00:41:52,500 --> 00:41:54,666
Quali saranno i segni vi dirò...

518

00:42:10,000 --> 00:42:11,916
Avrei dovuto dar via l'anello

per del cibo.

519

00:42:14,000 --> 00:42:15,083
Hai ragione, Clop.

520

00:42:16,041 --> 00:42:17,208
O sei Clip?

521

00:42:19,833 --> 00:42:22,416
Cielo,
quale pazzoide parla con un cavallo?

522

00:43:01,125 --> 00:43:01,958
Va tutto bene.

523

00:43:04,750 --> 00:43:06,250
Va tutto bene. Siamo di Cintra.

524

00:43:08,375 --> 00:43:09,208
Anton!

525

00:43:10,291 --> 00:43:12,041
Sei sopravvissuto. Stai bene!

526

00:43:12,333 --> 00:43:14,208
Avevo detto che era lei al mercato.

527

00:43:15,833 --> 00:43:16,666
Ehi.

528

00:43:17,250 --> 00:43:18,333
Che state facendo?

529

00:43:19,833 --> 00:43:21,083
Ehi, smettetela!

530

00:43:21,166 --> 00:43:22,791
Anton. Ti prego, smettila!

531

00:43:22,875 --> 00:43:25,250
Non dai più gli ordini, principessa.

532

00:43:25,333 --> 00:43:27,875
Si dice che Nilfgaard ti stia cercando.

533

00:43:29,083 --> 00:43:31,250
Sono disposti a pagare un barile di oren.

534

00:43:32,041 --> 00:43:33,625
Mi dispiace per quanto è successo.

535

00:43:35,333 --> 00:43:37,166
Se la tua famiglia è stata colpita.

536

00:43:39,791 --> 00:43:41,625
Giocavamo insieme agli aliossi.

537

00:43:42,208 --> 00:43:44,041
Questo non sei tu. Lo so.

538

00:43:45,250 --> 00:43:46,458
Tu non sai un cazzo.

539

00:43:47,791 --> 00:43:50,541
Ti credevi migliore di noi
perché dovevamo lasciarti vincere?

540

00:43:50,958 --> 00:43:54,500
Di speciale avevi solo la fottuta corona
sulla testa.

541

00:43:55,833 --> 00:43:56,666
No!

542

00:43:58,041 --> 00:43:59,083
No!

543

00:44:16,291 --> 00:44:18,083
In verità vi dico,

544

00:44:18,166 --> 00:44:20,791
si approssima l'Era della Spada

e dell'Ascia,

545

00:44:21,125 --> 00:44:22,916
l'Era della Tempesta del Lupo.

546

00:44:23,375 --> 00:44:25,250
Si approssima il Tempo del Gelo Bianco

547

00:44:25,333 --> 00:44:26,708
e della Luce Bianca,

548

00:44:27,708 --> 00:44:30,750
il Tempo della Follia
e il Tempo del Disprezzo.

N SERIES



THE WITCHER

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.